Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/61.

本報通訊處
THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
PHONE MUtual 5-8941
PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED
AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL
POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA

孔子紀元二千五百十四年
加拿大華文日報之先導者創肇於壹玖零柒年
加拿大新聞社、合衆社通訊等社之長期電訊特約
戶約

報費價目表

地區	每月	每季	半年	全年
雲域派到	一元六毛	四元八毛	九元六毛	十九元二
雲埠郵寄	一元七五	五元二五	十五元五	一十二元一
加屬郵寄	一元七五	一元一五	十一元五	二十元一
美墨各國	一元七五	二元二五	十五元五	二十元一

（零售每份一毛）

大漢公報
The Chinese Times

13

中華民國五十年 五月十三日星期六 Saturday
Vancouver 4, B. C. Vol. 23. No. 15 Page 1
MAY 1961
五月六日立夏 廿一日小滿
歲次辛丑年三月廿九日
新聞紙第拾貳卷第壹號五一頁

◁本市氣天▷

下午晚間天陰間有微雨明日天陰	高溫度 五十七	低溫度 四十七

◁各地溫度▷

埠名	高度	低度
多朗度	七七	五四
滿地可	七六	四四
三藩市	六五	九四
舍路	九五	四四
紐約	六五	十五
域多利	十六	七四
錦磯	三六	九三
卡技利	二六	三三
點頓	八五	六二
溫地辟	九五	四三

寮國和平還有波瀾
美無法動〔搖〕蘇聯決心
取消支持〔寮〕共代表權
國際會議仍然未能舉行

瑞士。日內瓦十三日路透社電。美國今日無法來動搖蘇聯之決心。而取消支持寮共代表以正式代表權來參加現在延遲舉行會議之十四國國際政治會議。

美國國務卿羅斯克。與蘇外長葛羅米高兩人舉行了七十分鐘之私人會談。而葛羅米高堅持寮共係以全權代表權參加會議。而羅斯克則認爲此種要求。係爲美國所不能接納者。

會談後。羅斯克對記者們說。此次會談無任何進步。而此次會議係爲外交上爲單獨一個寮共代表權問題作長久之討論。

羅斯克與葛羅米高從此寮之會談出來之後。面部未有任何之笑容 而羅斯克謂、長久之討論而無特別之結果。我們能夠報告什麼。

△美蘇之談話 無特別結果

葛羅米高轉向記者說。我們之談話。係無結果。

當記者詢問十四國政治會議是否能夠舉行之時。葛羅米高答說。儻若我們係你們。我不會將旅客之房間退出。而仍然繼續保留之。

羅斯克後來說。於十分鐘之通知後。彼隨時準備依時參加國際政治會議。

席代表之權。彼等應該係與共產支持下之中立政府宋王子首相之代表及西方支持下之永珍本安王子之政府代表。有同等之權利與地位參加此次會議。

西方官員指出。彼等不會反對寮共代表爲宋王子代表們之顧問團。可是寮共單獨爲個別之代表。則彼等甚難贊同。該等官員指出。寮共係與中立政府軍隊合作。來與親西方之本安王子首相之政府作九個月之內戰。

中共外長陳毅則支持蘇聯之寮共代表權之提議。

莫斯科電台星期五晚廣播。美國在日內瓦會議中。表現出彼等之多面政策。

寮親西方代表已赴日內瓦訊

寮國。永珍十三日路透社電。據報告說。寮西方政府之代表團先頭部隊。已經於星期五日離開此間赴日內瓦。預先安排寮右翼代表團之一切事宜。而寮右翼之首席代表。副首相兼國防部長之龐奧將軍。係於今日離此赴日內瓦。

彼原本係等候寮共及中立政府之代表。來與彼之代表及彼在東埔寨等舉行高峯會議。可是彼空等了一場。而同時三國監察國已有停火之存在。彼乃決定於今日赴日內瓦。

加外長古連氏可能屆時缺席

瑞士。日內瓦十三日加拿大社電。參加十四國政治會議之加國外長古連氏。很可能於下週舉行會議時缺席。

彼於星期四日。在卑詩省省會雲埠有一個很重要之約會。而於下星期二晚離此返雲埠一行。儻若該時會議進行。而彼便會缺席。可是仍然有加國其他之代表們來將加國之意見在會議中陳述出來。

古連氏說。現在寮國問題。已經過了停火之危關。然而寮國問題。仍然有很多之困難待解決。

儻若會議實行。而加國外長仍然在會議席上。彼會於坐於中國外長陳毅之旁。

加拿大與美國有唇齒之關係

安省。多朗度十二日訊。星期五晚加首相第芬碧架。對於加國之皇軍團年會說。美加兩國爲互相依靠而生存。任何一國死亡。他國必會因此而消失。此可以稱之爲唇亡齒寒之關係。

著重於加國與美國之獨立關係。加首相說。我們必須要互相了解及認識。此並非一條單程之路途。

彼說。於下週彼與美總統堅尼地會面。而談話之時。我希望我們從談話中互相了解及明瞭。只有雙方共同合作而發生力量。始能夠令到兩國關之生存及繁榮。

對於北美防衛問題。第芬碧架說。因爲加國係在美國與蘇聯間。而成爲一個戰略上及策略上之重要之位置。故此彼不相信加國在此方面。只係成爲另一個次要之份子。

剛果政治會議成爲一合衆國

剛果共和國。里城十二日美聯社電。剛果中央政府今日第一次公布。令剛果政治領袖在高城之政治會議結果。指出。成立一個剛果合衆國。而與美國之制度相同。以里城爲新合衆國之首都。

中共答覆古巴之要求
堅決支持打擊美侵略

古巴。夏灣拿十二日路透社電。中共於今日答覆古巴總理之要求支持古巴打擊美國可能侵略古巴之戰爭。而指出中共係堅決地來在古巴人民之後。來支持古巴國家之獨立。

中華人民共和國中央人民政府主席劉少奇。及中共總理周恩來致書給古巴總理嘉斯圖。而其書於星期四日由中共駐夏海拿之大使申健氏呈上古巴政府。該書於星期五日在此間公佈。

該書說。中國政府及人民。對古巴人民之眞理及公正之態度。來保衛古巴之獨立及主權。實行了堅決之支持及協助。

該書後問覆嘉總理四月廿七日致北京書而繼續說。我們再次重覆而說。我們中國六億五千萬之人民係會與古巴人民作密切之團結。而並肩一致來與我們共同之敵人作戰到底。

該書又說。雖然古巴人民仍然在鬥爭中及建設中。而當然會有了若干之不利。可是我們全國人民。均有信心來確切地知道。任何之強暴武力。均不能破壞古巴人民革命之努力。

約翰生抵菲島受菲人之歡迎

菲律賓。馬尼拉十三日路透社電。美副總統約翰生在南越訪問。而於昨日發表共同宣言之後。於今日抵達此間訪問菲律賓。而受 菲律賓人民及政府官員之歡迎。可是據報告指出菲律賓在骨子裡。對於美國處理共產黨威脅東南亞地區之事宜表示不高興。

菲律賓官員私下裏表示出。菲律賓對於美國在寮國中讓步給予共產黨。會令到共產主義者。今後在東南亞之氣焰更高。整個東南亞會因此而更加遭受到共產主義之統治。

菲律賓之外長沙氏對約翰生謂。美國在自由東南亞國家之聲譽與地位。及對美國之是否有堅決之信心。係視美國在該區給予軍事上及保衛上之力量而定。

法取消邀請一蘇太空人訪問

法國。巴黎十二日美聯社電。法國太空工業會。原定於五月廿一日邀請蘇第一名太空人基氏來法訪問。現在已將邀請書取消。原因未明。

馬氏公所樓業昨日發生火警

雲埠訊。於昨日下午交通最繁忙之時。一家在喜市定東街四十一號之點問頓公寓發生火警。而令到交通要繞道而行。

一名已經盲目之八十六歲婦人。摩亞夫人。由一名自力不良之人導她走出危險區。此位將摩亞夫人救出點問頓公寓者。係爲她之朋友。

彼說。彼於聽到火警時。立刻走上二樓而向摩亞夫人之門衝入。而將之導出危險區。

此次火警係由公寓之最下一房間發起。而該三層樓宇。只係受到水之損害。而無人受傷或死亡。

查喜市定東街四十一號之樓宇。係爲馬氏公所之產業。此次火警係由於樓上之住客們不慎而起。公寓層則損失甚大。而樓下之衣服店亦遭受很大損失。幸得火神慈悲。馬氏公所之禮堂並未有受到任何之損失。

據馬氏公所實業部之負責人謂。該樓已構買有巨大之火警保險。故此現在所受之損失。可以由保險公司全部賠償。

古與多同意取消地工戰爭

美國紐約。美聯社電。一家紐約報章星期三晚報導。古巴總理嘉斯圖與多明尼瓜共和國之總理。杜魯昭盧氏已經同意。取消了彼等在加里資海之地工戰爭。該報章謂。由於美國及其他亞洲國家之壓力。彼等兩人同意進入於互不干涉之和約。

加美拒絕承認中共有危害魚類存量之虞

加京。奧太瓦訊。卑詩省史奇拿區之詩詩夜夫議員考活氏。昨日謂。加拿大與美國之拒絕承認中共。很可能於不久之將來會危害了北太平洋之沙文魚及其他魚類之存量。

在討論魚業部之經費時彼對下院謂。現在只有加拿大。美國及日本爲該北太平洋保存魚類及量之委員會會員。

考活氏說。但是現在已經有了很多之蘇聯魚船。在北太平洋區進行捕魚。而現在極有可能中共於不久。亦會派魚船在該地區來捕魚。

故此爲了保存了該區之魚種之數量起見。我們必須要提出了一切之利益及興趣。來吸引蘇聯中共加入該會爲會員。不然。在該區之沙文魚及其他之魚類。必會遇到危險。

考活氏說。現在最大之困難。係由於加美兩國拒絕承認中共。此種不智之行動。係令到中共一旦有魚船進入該區時。無法與中共磋商之弊。

彼又指出。魚業部對於卑詩省之魚業。根本上就不關心。儻若有關心。則應該發展太平洋之魚業。而將之售給中共。如加國現在售麥給中共一樣之方法。

有人認爲得中共之商業代表來加國時。始與中共商議此事。可是現在加國係應該主動地向中共與彼等商議售魚之商務。

將來種種預訊

美京。華盛頓十三日加拿大社電。自從甘總統堅尼地登總統之寶座。下週來加訪問係爲其爲總統後第一次踏出國門。向赴外國訪問。

據此間很可靠之政府方面消息指出。甘總統堅尼地與加首相第芬碧架談話時。會提出舉凡工業發達之國家。應該增加彼等對落後國家之經濟上。及技術上之援助。

堅尼地現在覺得大量經援亞洲。非洲及拉丁美洲國家係極之重要而需要。而彼認爲加拿大保爲一個應該援助落後國家之一員。加國方面亦覺得應該舉行此種行動。而來於提高落後國家之人民生活水準。堅尼地同時並要求美國。西德及日本等國家。加速進彼等之義務來經援落後國家。不然共產主義便會乘機而來吞併該等國家。而會將整個世界之局勢轉變過來。成爲不均衡之狀態。對西方國家甚爲不利。

神龕會大巡行由今日一點起

雲訊。神龕會於星期五晚。在帝國運動場舉行了彼等之慈善操演。而獲得二萬名市民們之參觀外。彼等會於今日下午一時。舉行兩小時街上巡行。

今日下午一時。由各地而來之神龕會隊伍十餘隊。由佐治亞與多勞街角起程。沿治佐一直下至古連胡街而直落至喜市定街角。而轉九十度而沿喜市定街向東行而至旦利維街爲終點。

相信該時。此遊行路綫。必定會人山人海 隊神龕會會外員。並有八十餘家商行參加。

美總統訪加國

黃河長江省份又受寒風之災

日本。東京十三日路透社電。中共新華社今日報導 中共之東部沿海手富省份最近受到暴風及寒風之打擊。而令到由黃河至長江之省份。受害甚大。

暴風係於四月尾與五月初發生。打擊了山東及江蘇。安徽省之北部。

該社又謂 突然間寒冷空氣之襲擊。而令到山東省及江蘇之農作物損失甚大。據最初之報告。單就山東一省便有九萬八千

洪門健兒在帝國運動場舞龍舞獅大顯身手

雲訊。國際神龕會於星期五日晚。在帝國運動場舉行了各種之表演。形形色色。而觀衆坐滿了整個運動場所設之座位。人山人海。觀看馬術。電單車等之表演。而最令到觀衆興奮者。係爲該會特別邀請之中國洪門體育會之金龍以及獅王之舞蹈。

於星期五日下午七時。在體育會及洪門之各位叔父們之領導下。百餘名洪門體育會健兒。在鮮艷顯色之服裝下。精神奕奕。而乘搭專車赴帝國運動場表演。

時屆八點廿分。乃係洪門金龍。及獅王之舞蹈。洪門健兒們。在鑼鼓聲中及爆竹聲中。魚貫而出。在體育場上。作各種姿態之演出。動靜得宜。神態萬狀。令到演場觀衆。均以最大之掌聲來歡迎之。獲得完滿而還。

此次之成功。係洪門健兒們。在叔父們鼓勵下及各師兄之合作。始能有此優良之演出。而眞正表現出我們洪門之信條「義氣團結」。

檢察長不暇赴曲尼區訊

域多利訊。卑詩省之檢察長本納氏於昨日謂。彼不能親自於星期六日赴馬科胡來曲尼區之領袖們討論籌加波之恐怖行動之事宜。可是彼已經派一名司法局之高級職員代表之。

彼謂。彼之不能親自前往。係因爲彼須要主持雲埠展覽會中區之國際貨展會之原故。

國立公園近訊

加京。奧太瓦訊。加國北部事務部長於星期三P暗示。國立公園將來很可能加以發展。而來給予旅行者以方便。而能夠享受大自然之美景生活。

最近議員們認爲。國立公園之條例過於嚴謹。而應該將之放棄而准許有若干限制性之商業化在內。

北部事務部長指出。國立公園之最初目的係保存大自然之景色。而不給人爲商業化所污染。可是現在因爲時勢變遷。很可能將來在該等餘存天然景色之公園內。加多若干之便利。給予遊客更多之便利。然而其基本之條件仍不變動。

新廣東 梟雄傳

高天亮著 全共五冊 壹元七五

太乙十三掌全五冊白雲壹元七五
俠侶鴛盟 全六冊 雲峰 二元壹
武林十三劍全廿四冊蹄風八元四
冰霜劍華錄全六冊孫寒冰二元一
秘魔一劍全冊凌波三毛五
混元十三寶二冊凌波七毛
銀劍恨全冊 倪匡三毛五
歲月無情 俊人著一元一
落葉 郭沫若 七毛
一得集 徐速 壹元壹
特賊 徐味濟 六毛
二胡基礎教程 六毛
京胡學習手冊 四毛五
廣東小曲集 六毛五
粵樂名曲集三冊 二元六
精裝粵曲冠軍 貳元
最新特大名伶粵曲王壹元
最新荷里活歌選 壹元三

愛的漩渦

膜生 五毛

中英對照世界名人格言集 六毛
中英對照中國歷史與人物十三元
實用西班牙文會話 四元二五
俄語標準發音讀本 一元三
英文單字詞性變換手冊 九毛
漢譯范氏高等代數學 二元式
高中數學總複習綱要 壹元六
眞空管的精義 雷特著 式元八
社交生活的安排 古澤著 七毛
重印全國名醫驗案類編 二元

加拿大 羣青書社
K. C. Book Club
105 E. Pender St.
Vancouver. 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

雲喜 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

勝於天 參貝療咳藥羌

行藥濟良

LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
Tel. MU5-5983

溫高 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

王之中米

常食富貴

富貴牌米
超等絲苗 好煮好飯

補品之王 舉世無雙
養生至補丸 每瓶百粒 足服百天
每罇七元五毛 郵費五毛
買二送一
并代客寄回大陸親友
各種書籍廉售 目錄備索

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件
實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜窃之損失。
你更能感覺自慰。你的雖以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險寶護。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。
何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱
那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間。爲你服務
那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾哥林比亞街支行啓

各地要聞

星洲愛情山上 發生桃色命案

醫訓學校一女醫遭槍擊受重傷
印籍醫員行兇後開槍自殺斃命

「續昨」該青年教練傷及要害。於日晨八時入醫院。延至昨日下午二時十分。終於不治死在醫院中。該女醫傷勢也非常危險。恐有生命之虞。刻在醫院急救。

該女醫爲海命法醫西。在醫訓學校受訓。醫員已有十閱月。即將於下星期六畢業離校。她在商業學校修完七號位。離校後本想做看護。後來改變原意。投入警察隊裏。該教練二十八歲。參加警察院伍已有兩年。他乃來自太平。

兩人都是住在湯申路警訓學校宿舍內。據他們的親友說：他們正在熱戀中。昨日爲公共假期。警訓學校警員前晚可獲假期歸家休息。該女醫在夜間離開宿舍後。在昨晨天亮前。有人曾見兩名籍印男女乘車上岩多山。

警方事後在該教練身上搜獲一把手槍。指該教練不按照手續從警察訓練學校槍械庫取得該把手槍。

該教練相信是先在岩多山槍擊其女友。然後自駕汽車回到警訓學校 在其女友宿舍附近處復舉槍轟擊自己。

警 發言人林成發說：死者在事件發生時並非執行任務，因此。他當時擁有手槍是不合法的。

他的手槍相信是偷取出來的。當局對此事將進行詳細調查。

至於該案的發生經過詳情，林氏說：警方還未完成偵查工作。繼續在調查中。有關此案。初由烏節路警局警員進行調查。至昨晨乃交由罪犯調查局特別調查組警探人員負責繼續調查案情。

據記者由該女醫友人處獲悉該女醫與死者近月來過從甚密。他們兩人正在熱戀中。死者深愛該女醫。對她殷勤體貼。每日都見他出外面買印度飯菜到餐廳給她吃。每逢他買回食物送給該女醫。該女醫都樂意接納。

他們又說。該女醫性情溫柔。沉默寡言。未見她與其他男友來往。經常見她跟死者在一起。至於他們兩人之間的事。因該女醫向不跟家人提起。因此沒有人知悉。惟他們曾聽到死者較前曾與另一女友訂了白頭 盟

據一般推測 死者或曾向女向求婚。但未能如願 他們兩人可能於前晚出外。對終身大事曾作長時間的談論 死者翌晨間尚未能如願以償。於是出此同歸於盡的下策。

該女醫海命在前日下午參加一次操練之後離開警察訓練學校宿舍。但據她家里人說：當晚她並未回家去。相信是在外過宿。

她的住宅是在納孫路附近之列里斯路海港局職員宿舍內。她的父親是海港

(以下轉入香港新聞欄)

李展旅館
HOTEL REGENT

華貴豪華。空調及適舒。位置近華埠。交通便利。隔離市中心。卜鉤半華里。定必使滿意。房租又相宜。

往來甚便利。
招待極殷勤。
歡迎光臨。

106 E. Hastings St.
Vancouver, B. C.
Phone MU 1-7435

◎參迫咕民治黨支部職員一覽表

中華民國五十年

正主席 余官和 副 周秋穆
正中文秘書 陳齊歡 副 高秉常
幹事 甄冢平 李炎宗
正西文秘書 李賢基 副 李炎群
幹事 趙楚 關元湘
正財政 李春才 副 馮昆華
幹事 羅滿 熊厚
正研究 黃容光 副 雷長進
幹事 關煥槐 關文學
正宣傳 黃祝 副 盧翕
幹事 李慶瑞 司徒烈
正文教 鄧洪波 副 黃郁文
幹事 朱麥駿 周保強
正組織 鍾國携 副 陳烱明
幹事 李如柏 黃建城
正丁商 黃榮喜 副 彭紹昌
幹事 盧兆煜 林官溢
正慈善 伍貞象 副 利世惠
幹事 羅斗初 張廼
正統計 李榮急 副 譚鑾清
幹事 黃福元 黃社杞
正交際 湯湖 副 張德祥
幹事 關兆倫 余東成

以上正副職員爲執行委員

顧問 敖良 伍錦德
財政團 周高好 李傳燧 盧栢森
李壇勝 劉孔衢
監察委員 梁如喜 李經熙 鍾國傍
徐命棟 林舉礽
正監察委員長 李松盛 副 譚連玖
正書記 高秉常 副 衛流炯

◎參迫咕啓明書報社職員一覽表

中華民國五十年

社長 李賢基 副 鍾國傍
中文書記 陳齊歡 高秉常
西文書記 李炎雄 郭洪波
董事局長 李松盛 譚連玖
財政 李春才 馮昆華
監督 余官和 周秋穆
演講團長 盧翕 司徒榮植
核數 李榮急 譚鑾清
董事局員 彭紹昌 鄧容光
李殷存
經濟團員 黃榮喜 熊均厚 周高好 譚元柱
梁如喜
交際團員 張德祥 雷長進 湯湖 伍錦德
余東成 徐命棟 黃郁文

民國五十年 錦碌民治黨職員表

主委 阮強 副 廖卓勝
執行委員 阮強 廖卓勝 劉廉 周超常 趙仕榮 周明樞
秘書 劉廉 周超常 黃國盛
外交 趙仕榮 梁令發
財政 周明樞 李奕祥 廖想
監督 關松廉 馬堯
核數 周才 周榮策
宣傳 周活源 羅錦安
庶務 李術

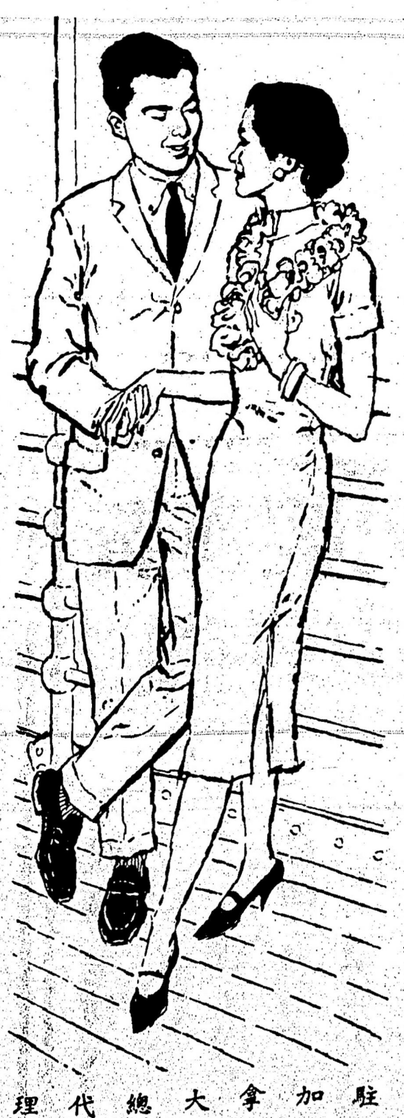
民國五十年 錦碌達權社職員表

社長 馬存 趙仕榮
書記 梁令發 廖卓勝
稽政 周明樞 李奕祥
監督 阮強 劉昌
核數 劉廉 周超常
宣傳 周活源 盧結 羅錦安

中華民國五十年 穩寧達權社職員表

正社長 李奏卿 副 羅世秀
議長 李兆權 陳球
書記 趙槐 雷宜顯
財政 黃樹森 羅華俊
監督 梁成 呂彭
外交 黃兆強 周仁桂
庶務 黃國添 曾北寬

美國總統輪船公司



往香港迎新娘
同渡蜜月於總統船上

克利夫蘭總統船
威爾遜總統船

每三星期來往香港及三藩市
海上優遊。並肩携手。月明星稀。憑欄遠眺。聞歌起舞。靜觀影片。此情此境。能不心曠神怡。又況船位舒適。嘉肴美饌。侍應有人。招呼妥當。新婚夫婦。盍興乎來。
隨帶行李免費額三百五十磅。

由三藩市至香港
頭等位 單程 六百六十五元起
經濟位 單程 三百四十元起
由香港至三藩市
頭等位 單程由六百廿五元起
經濟位 單程三百三十元起
海空聯運
頭等位 雙程由一千三百元起
經濟位 雙程由七百八十元起
由三藩市至雲哥華火車枱位連膳費四十四元九毛一仙
賣客購票可採用諸晏亞車路公司或加拿大太平洋航空公司分期交款辦法。欲知詳細請向各旅行社或代理查詢

駐加拿大總代理
雲哥華埠均安號
QUON ON CO. 438 Main St. Vancouver 4, B. C.

AMERICAN PRESIDENT LINES

嶺海酒家
LING HOY RESTAURANT
158 EAST PENDER STREET MU 4-0848
VANCOUVER, 4, B. C. CANADA

加拿大 雲哥華

宗旨堅持
以公道價錢，保證作風忠實。用上乘物質，贏得顧客光臨。
每日茶市
由上午十一時至下午四時
信保持顧客信心，設備力求舒適，招待快捷妥當，壹切興革概以維護顧客利益爲前題。

益豐茶室
擴充点心茶市
250 Pender Street E.
Vancouver, B.C. MU. 2-1514

本店自開張以來叨蒙僑胞熱顧不勝銘感茲爲擴展營業除特設經濟時菜新式燒臘叉燒排骨油炸酥鷄龍穿鳳鷄蹄鴨烟鷄等並全日茶市由九時至下午四時止特聘名師主理專製：燒賣。蝦餃。叉燒飽。腸飽。家鄉咸水角。炸蝦多士。釀北菇鳳葉菜。玻璃粉菜。腊腸蒸滑鷄。鷄球大飽。諸君光顧。盡興乎來

接裝水喉煤氣管工程

工作妥當。價錢克己。隨時應命。華友光顧。特別歡迎 Hugo C. Orre & Co. Ltd.
2117 Venables St. AL 5-0495

B.C. COLLATERAL
77 W. HASTINGS ST

當

富押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石。鐘仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶都服務，工作優良價錢克己。
喜市定街東七十七號卑詩伸舖廣告

蓬有益
FONG YOU YICK
432 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.

脚骨止痛丸七元
止痒膏每盒三元
跌打骨破症
跌打藥水王每罇三元
皮膚濕毒痒症
粒粒立止日夜尿多丸每罇七元
痔心氣痛丸一服全愈 每罇五元貳毛
醫眞痛科補腎丸每罇七元
補腎丸每罇七元
周良膏藥行便知

喜所活旅大店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552

本大旅店位近華區
喜士定東三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床蓆清潔
煖氣熱水 日夜供應
有升降機 招呼週到
長住暫居 價錢相宜
司理甄法明 周臥林 啓

新亞旅社
HOTEL SUN AH
Pender St.
Vancouver
電話 MU 5-9064

新亞位華區適中
出入利便 房舍通爽
床蓆清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
爐飽光顧 格外歡迎
司理 周臥林

選論

人口調查中國最早

陸柳堤

我國是最早進行人口調查的國家。據一九三〇年出版的「世界人口調查史」（祖若柯著）載：我國在公元前五十五年已經開始人口調查。最早是法國。開五年是漢宣帝五鳳二年）。比外國早得多。歐洲的人口調查。開始於一八二九年；德始於十八世紀；其次是英國。開始於一八〇一年；荷蘭開始於一八二九年；德國開始於一八三四年。

但據我所知。我國在周代時已經開始人口調查了。據「周禮」周代的「秋官」有司民。司民的職掌是「登萬民之數。自生齒以上。皆書於版（戶口册）。辨其國中。與其都鄙。及其郊野。異其男女。歲登下其死生。」可見當時的司民是管理戶口的官吏。在登記戶口時。要記上姓名。籍貫。住所。性別等。每年還登記出生死亡情況。相當嚴密。所以。我國開始人口調查的時間。應推前到周代。

另據宋人鄭樵編「通志畧」載：夏禹平治水土後的人口共一千三百五十五萬三千九百二十三人。不知何所據而云然。如果這是眞實的話。那麼。我國的人口調查已開始於四千年前的夏禹時代了。

談文學批評

谷愼之

什麼叫做文學批評？

先說「批評」的意義。最先創立批評的人。是希臘大哲學家亞里士多德。據德賴頓說。批評的意義。就亞里士多德所指。乃是「公允地判斷之標準」。

蓋萊和施各德合著的「文學批評的方法和材料」裏。把批評所含的意義。分爲五類。便是判斷的意義；讚揚的意義；指摘的意義；比較及分類的意義；欣賞的意義。批評家對於這五種意義。有的以爲只應該包含一種或數種；有的主張都包含在批評的範圍以內。

近代大批評家安諾德說：「批評便是把世間所知所思最好的東西去學習或傳佈的一種無漏私的企圖。」這一個界說可說是最精密而確切了。批評的企圖。在於學習和傳佈。可見批評家的任務。在於積極的讚揚或欣賞方面。不在消極的指摘或批判方面。

我們一說到批評。每以爲批駁。便是攻擊。這是一種誤解。批評與批駁不同。批駁是對於虛僞的思想智識而發的。批評的對象。恰巧相反。乃是最高尙最良好的東西。

其次。我們一說到批評。又以爲批評便是糾正。批評家居於較高的地位。和教師糾正學生的情形一樣。這也是一種誤解。要知道批評家不必一定居於較高的地位；批評的目的是學習和傳佈。却不是糾正。當然批評家也不是什麼嚴師。而只是益友。

此外。一說到批評。又以爲批評的態度便是懷疑的態度。這也是一種誤解。懷疑派是否定一切的批評家不過對於所批評的東西。加以分析或綜合。對於本身的價值却始終是肯定的。

【未完】

檀香山僑領昨談論華埠房屋改建問題

紐約訊。檀香山出席全美華僑福利總會第三屆大會代表王吉兆。甘玉煥。鄧燮榮、林華顯。程耀庚。楊默采等一行。參加芝城大會完畢。昨（五月二日）到紐約華埠參觀紐約中華總商會。

陳會長孟樞。名譽會長李爕廷。以各代表均屬檀埠華僑工商界領袖。且極熱心一般僑民福利。特邀請各代表到總商會開臨時座談會。交換商務及福利意見。各代表一致認爲目前最切身重要之問題。爲各地華僑房屋及市容。配合當地政府之都市房屋改良計劃。

據稱。檀香山華埠。原佔地八畝。多屬華人房業。數年前。檀香山中華總商會原有改良華埠房屋設計委員會。針對改良華埠房屋問題。作整個計劃打算。以免政府實施都市改良條例時。强迫收購華埠華人之產業。奈大家只有談論。而無實施具體計劃提供政府批准。設計委員會形同虛設。年復一年。遷延時日。以爲政府亦無迫吾人改建之理。

殊不知政府設計妥當之後。於去年突宣佈將整個華埠全部房屋收購。所定價錢亦甚低。依照都市改良條例批准已擬具計劃之大公司承辦。華人雖力爭。復興訴訟。但迄無效果。

現當地僑團集體要求。只保留原華埠之小部份地區。作爲建築僑團會所之用。是否獲准。現尙未知。此種慘痛之教訓。極值得各地華埠之殷鑑。

其未雨綢繆之辦法。應用集體方式。先成立一個設計委員會。將吾人所希望之華埠計劃圖案。呈報當地市政府。都市設計委員會審核。轉呈聯邦政府房屋局批准後。不特整個華埠地區。及華人權益可保存。且所需費用。可獲政府鉅大財力之幫助。實爲吾人保持華埠。建設華埠之千載一時機會。故希望各地華埠。勿再蹈檀香山華埠之覆轍。事關吾華人永遠利益。特提供參考。

長篇武俠小說

白髮魔女傳

樂羽生著

第廿三回　劍氣騰霄　三番驚大內　宮闈窺秘　一憤走天涯

客氏撲嗤一笑。忽而又嘆了口氣。唉聲說道：「是想女壻倒好辦了。她才不想要女壻呢。我也不知道她爲了什麼不樂。小時候崩崩頑皮透頂的孩子。現在你想逗她多說兩句話也難。每逢和她談話。她不是說想回以前的老家。就是說想去找師傅。眞把我氣壞了。」

魏忠賢嘆了口氣。道：「這丫頭難道是天生的賤命？」客氏幽幽說道：「你不要這樣說。其實以前在鄉下的日子雖然苦些。也有它的好處。」魏忠賢淡淡一笑。客氏續道：「想起以前。咱們在鄉下何等風流快活！」魏忠賢笑道：「你現在何嘗不風流快活？」客氏面上一紅。「啐」了一口道：「眞是狗嘴裏長不出象牙。我是說現在可要比從前操心多了。既要提防東林黨人的攻擊；又要担心皇帝長大之後。咱們的權位不能久長。聽娉婷說。這小皇帝身子虛弱。只怕性命不久。若換了新皇帝。咱們的下場如何。還不知道呢！」魏忠賢大笑道：「現在滿朝文武。不是我的乾兒。便是我的門生。我又掌管東西二廠。新皇帝又怎麼樣？誰聽話咱們就給誰做皇帝。哈哈。想當日我在鄉下被人罵做流氓「混混」。那些人可料不到我今日做了「九千歲」。哼。不止是「九千歲」。連「萬歲」也在我這個「九千歲」的掌握之中。」

客氏仍是毫無笑容。續道：「而且還要担心刺客。像今天晚上。連娉婷都給弄傷。眞把我嚇死了。不是說笑話。我簡直覺得比起以前在鄉下和你偷情之時。還更担心害怕！」

魏忠賢又是一陣大笑。道：「那麼說來。你當年還是不要進宮做乳母的好；而我。淨了身做太監。那就更寃枉啦！若不是貪圖富貴。咱們在你那癆病鬼丈夫死了之後。可以光明正大住在一塊。多養幾個胖娃娃。俺魏忠賢也不至於斷子絕孫。現在祇有一個賤丫頭。而且還不能叫她知道我是她的生身父親。」

客娉婷一路聽一路發慌。聽到這裏。只覺手冰冷。心如刀割。她絕未料到魏忠賢奸閹竟是她的生身父親。一時間憤怒、羞慚、受侮辱、受損害。種種情緒糾結在一起。那種感覺就如給人吐了一口唾沫在臉上一般。比死還要難受！

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone: MU. 2-2244
△接寄國內僑眷包裹▽
服務時逾三年并附有辦法之
報價單印備奉索外埠請付郵費五分
黃中文經紀商啓
CHUNG MON WONG 電話 MU 4-0916 276 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4. B. C.

環球雜貨　天寶堂 仁和堂 藥酒
地道藥材　原白糯米酒
籐竹家具　濃猛三蒸酒
酸枝檯椅　著名調味粉
寶石玉器　美國 古利宮 味本
古畫古董

雲哥華 新益合 加拿大
中西肉食雜貨公司
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-6527
精選製
燒臘，臘味，批發
新到：
各式去頭鹹魚 實肉 梅肉
魚皮花生　南乳花生
咸干花生　咸脆花生
合時土產各種瓜菜發行
專車送貨　快捷妥當

加拿大 華高雲 元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU. 1-1549
VANCOUVER, 4, B. C.
四月十六日
華達輪運到
大紅灰蛋
唐山揀手發菜綠豆
金山大糯米
大塊棕葉
源源到市　隨時供應

華高雲 利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
快樂牌
絲苗米
大平賣
花布袋五十磅庄
僅售六元七五
尙有特價貨多種
不克盡錄

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理機票船票各種保險簽証承寫文件
△代理鐵行東亞太平洋郵船
七月八日由雲埠往港六月廿日由港來雲埠
QUON H. WONG AGENCIES 150,EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B. C.
事務所電話 MU 5-5831　住宅電話 RE 3-3202

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.
代理　老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦　會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

長春商業公司 加拿大
CHANG CHUN IMPORTING CO.
433 Gore Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada
總批發
長春參鹿酒。正鮮毛鷄酒。色味質量性。虔製得法。配合得宜。若以香加皮，雪花玫，來送禮。適得其時。尙有各種美酒。僑胞光顧。定然滿意。
福爾體健腦補血良藥：本品具有醫療與滋補，强壯的功能。是中國大連化學製藥廠最新出品的製劑，用于醫藥臨床對傳染性肝炎，神經衰弱，貧血及動脉硬化症等有效。且爲滋補强壯補品，味道甜香適口，服后無副作用，適合老年，青年，婦女，嬰兒，常服能增强體質。主要成份。含大豆磷脂 30%其中包括卵磷脂腦磷脂等。軟膠性每瓶 450GM 克三元八毛五仙。西名爲 Phospholipid 各埠均有銷售，中西商店頗爲普遍，如買不到，函購即付歡迎代理。▲跌打風濕摩擦膏每打八元零每張八毛
經銷處 雲埠 廣濟堂 域埠 富利 杏芳 福安柔
周岱英寓內 問証購藥 立刻答覆

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
本號被委爲織行東亞太平洋郵船公司 ORIENT & PACIFIC LINES 之代理人。該公司爲發展太平洋航務。將增設新船欖駛。來往遠東航線。由雲埠開往遠東船期如後。
一九六一年三月十五日奧所華輪船　四月十日百基地輪船
七月八日謙馬利亞輪船　七月廿六日奧所華輪船
由港開來
一九六一年四月十四日朝山號輪　六月廿日謙馬利亞輪船
七月八日奧所華輪船
此外並得委橫代理各公司車票機票。僑界仕女垂詢特表歡迎
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver, B. C.
壯陽及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元貳毛五及貳元五毛
藥單小心配合　洗乖乖及晒相器
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家
氏律古屋
A. Gerard Hirsohberg,
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗。細。炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炆麵
零沽發行 歡迎索辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號鍾寶
電話MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
儀胞如有委託囑誠辦理服務週到

關伯明
東街打片號三〇一
電話 MU. 3-1724
住宅 TR. 4-3788
承接裝修 泥水工程 決捷妥當 無論遠近 一律歡迎
歡木油漆及裝花紙 儀胞光顧

何雅慈油色裱紙
寫招牌
接畫木工圖則
工作周緻價不濫取
MU 1-0004

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘禮服

國醫
惠謙氏
上海新中國醫學院畢業考試院檢覈合格中醫生曾任廣東國醫分館理事
暫寓亞力山大街四一二號
電話 MU 4-9657

承接木工油漆
達明
專做時代化美術傢俬儀胞凳
價錢任歡迎 夜 MU 1-7753

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
公證人 溫日隆
遺囑 及辦理各種文件
代理賣業買賣
禁孖梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8822
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

民國廿六年 少林英雄 方世玉 是我著

第廿一回

火燒慶雲庵方世玉負傷
夜探同義堂胡惠乾被困

第六輯

方世玉三救慶雲庵

壹捌陸

時青雲和尚亞沙尼姑三靈尼姑等各人。未有隨來。白飛龍更是胆怯起來。祇得喝命各機房大叔殺前。但各人早已見跛和尚。如此利害。那還敢動手。又見白飛龍後退。各人紛紛退去。有些曉得利害。而又精乖的。更是一個屈尾十。實行你不走他走也。白飛龍見此情形。更是大驚不已。跛和尚又是大呼一聲：「各位機房大叔。請快快返回好了。休得與此惡教頭胡鬧也。」各機房大叔聞跛和尚一喝。一聲去也。各人紛紛同身就是。一時你走他走。白飛龍亦喝止不了。見勢不對。白飛龍亦從人叢中飛跑而去。方世玉胡惠乾等。欲追擒白飛龍。跛大師呼曰：「兩位切勿追也。」今日白小子。正欲利用機房大叔人多。故敢如此而來。萬一雙方動手。則連累此班大叔受害。由此就會激怒衆怒。易被白飛龍兒徒擺弄也。現在各人一走。白兒徒一條毒計。又被破了矣。哈哈！方世玉忙曰：「白飛龍眞是死心不息。竟然特人多殺來。若非是大師使出內功本領來。看此班機房大叔。亦未肯歇得如許快。看白飛龍又如何再來尋仇也。」胡惠乾勃然怒曰：「又何要待他殺來。既然白小子、現在實力空虛。我等就可乘此時。連同義堂亦掃爲平地。實行剷草除根爲妙也。」跛大師急曰：「勿急！今日未見那班妖兒兒僧有來。此又未必有何妖計。今夜衆前往一探就是。若然機房大叔亦不相助。白飛龍還有何面目做此同義堂教頭耶。」

當下方世玉胡惠乾等。乃與跛大師月薇尼姑雷小英等。返入庵中。再行計議。那知一入到後堂。月薇尼姑又見其徒月空匆匆而入。嚇得月薇尼姑一驚。曰：「月空賢徒。又何驚惶如此。」月空忙曰：「稟知師傅。門外有一名少年來此。要見跛大師也。拙徒一時未敢被他就入庵中。故急來稟知也。」跛大師聞言。亦嚇了驚。急急飛步而出。原來一見站在菴門前之人。非是誰。乃是自己師姪鐵頭陀呂天良也。跛大師不禁且驚且喜曰：「賢姪！又何會找來此處。若賢姪早來一步。就看到熱鬧也。」

麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
馬哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 COD
電話MU. 2-1078

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4. B. C. 電話 MU 1-5086
本社設在華區
位居適中 房間空氣 床褥潔淨 煖氣熱水 時常充足 各界僑胞 長住暫居 來往駐宿 携隨行李 上落週妥 飛機 船紙 車票 服務代辦 如蒙垂委 竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

家專鏡配眼驗
周愛權
精製各種趨時眼鏡
舊眼鏡之破裂修整
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

雲埠 泰興有限公司 加屬
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
專車送貨
快捷妥當
如蒙賜顧
遠近歡迎

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

福大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
福街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

KUO KONG SUK CO
國光絲髮公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU3-4929
專辦大宗
中國綠髮男女衣
堂圍綢及水松名
貴宮燈家具蘇杭
雜貨應有盡有目
錄印便函索即奉
精造
各式小衫褲仔番
鞋張館閉衣褲仔
女衫廚衣廚鞋圍
裙裙布茶巾旅店
床布枕袋毛巾毯
歡大量賜顧

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, 6, B. C.
固蘭喜魂
殯儀館
服務週到
禮堂寬濶
大停車場
專車接送
不另收費
如需接洽 請賜電話
司理人佐治馬丁
寧士定東街壹式叁五號

金利源記興
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER CANADA
PHONE — MA. 9743
即到新貨
台灣台灣竹馬筍蹄
大帮批發
電話 MU. 5-9743

雲埠 永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734
五月二日船到大帮
大紅咸蛋 五彩皮蛋
中艇墨魚 艇太章魚
金錢尤仔 九龍吊片
各式去丁花菇冬菇大香菇
五月十日至十七日
大減價「五十磅快樂牌米」
每包六元七五

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
新舖三間連同大土庫座落繁盛商區每月入息五百元餘各舖俱已賃出並有批約賃客皆生意平穩故入息可有把握全價只售四萬六千元可充銀期有意投資請蒞臨垂問林昌或雷澤勳定必詳盡答覆
△附設實業機字按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意
吳國華辦事處啓

萬生雜貨行
KWONG MAN SANG
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.
本號聘請名師巧製
明爐脆皮火肉
脆皮火鴨
燒大肥鷄
燒靚排骨
鹵味猪頭
鹵味猪肚
頂瓜瓜豉油鷄

馬開錫電器行
HOY'S ELECTRIC
456 Main St., Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 1-1813
金星 美聲 南聲 長壽 唱片公司粵劇名曲大總匯
★幸運公司出品
每張四元
風流天子——新馬仔 崔妙芝合唱
六月初三寶誕香——芳艷芬主唱
寶蝶寃——芳艷芬主唱
粵曲及修理各種家庭留聲名廠影相機煲音機及傳真機

漢聲

滿門情懷
以義風團結
以忠鋤奸國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by the Chinese Publishers Canada Publishing Ltd.

★故事新談

夢裡奇蹟

張柏

多存患得患失之心。因爲用了不少盤費。經過許多勞碌。才能由故鄉到京師。如果名落孫山之外。不止虛用了人力財力。並且顏面無光。羞見鄉中父老。所以不少應試落第之人。寧願留落京師三年。等下科再考。也不想急於回籍。假如感到經濟缺乏的話。則或應大挑考試。僥倖獲得大挑舉。從佐雜出身。多少總算獲得一官半職。以免白手歸來。有此原因。到京後。在未入場之前。就不免有些焦急了。

當鄒依忠抵京後。也會有此心情。他聞人言。在前門外關廟祈夢。輒有靈驗。爲希望得神之指示。便往關廟拜禱。拜畢。在廟中留宿一宵。實行祈夢。說也奇怪。他那晚夢見一古裝男子。倚其身旁。給以爪子一撮。據該男子自稱爲子謙。忠依接過爪子之後。長揖致謝。數之。共爲六十五顆。當時忠依茫然不解。乃詢問其何意。子謙笑而不答。未幾醒來。他平時讀書。已知子謙乃前朝忠臣。子謙是浙江錢塘人。字廷益。明成祖永樂時成進士。宣宗時。歷官內外。頗有政績。英宗土木之變。京師震驚。羣議南渡。子謙力持不可。議立景帝。定策固守。以社稷安危爲己任。官至兵部尚書。後英宗復辟。被殺。宏治時。獲追謚。萬歷時。改謚忠肅。爲明代的忠臣。忠依原名國柱。因夢子謙倚於旁。乃改名忠依應試。果然試畢榜發後。獲中會考第三十五名貢士。隨應殿試。居然以一甲第一名狀元及第。大魁天下。惟是回憶夢境。還是不明白子謙給他六十五粒爪子。究有何意？後來衣錦榮歸故鄉。假滿回京任職。授翰林院修撰。歷官詹事府右中允。翰林院侍讀。陞侍讀學士。再陞內閣學士。出任湖南巡撫。可謂一帆風順。官運亨通。不二十年。已位至方面大員了。

他在湖南巡撫任上時。有一年值新年佳日。閒着無事。在卜房與夫人話家常。桌上有一碟紅瓜子。夫人取瓜子細細剝吃。忠依在無聊中。也抓了一把瓜子。放在桌上。排成一隻蝙蝠。這是新年中取其吉祥之意。也是沒事時一種小玩意。這隻蝙蝠。排得形狀神似。振翼欲飛。夫人見了大喜。也抓了一把瓜子。學他所爲。照樣堆砌。砌來砌去。總砌不成。不禁嬌嗔大發。不砌蝙蝠。改砌狀元兩字。忠依見了狀元兩字。爲之靈機一觸。馬上將瓜子的數目一算。却不多不少。恰是六十五粒。至是才覺悟當年在北京前門外關廟中祈夢。子謙給六十五粒瓜子。原來就剛好足夠排成狀元兩字。是則前朝忠臣。預示自己中狀元了。不過十多年後。

「未完」

「生尾巴」和「吃人肉」

同樣的東方人也以爲歐洲人是吃人肉的。例如中國在明朝的稱葡萄牙人爲佛郎機。以爲他們是要吃小兒的。明朝嚴從簡所著的殊域周咨錄。繪聲繪影地記載他們吃小兒的方法。說用一口大鍋子。將水煎滾。把小兒盛在鐵籠子內。放在鍋上蒸得他出汗出盡。那麼用鐵刷將苦皮刷去。這時小兒還活着。便教了。剖開肚子。取去腸胃等內臟蒸熟了吃。因此史書內常有說他們盜食小兒而予以驅逐的記載。時至今日。這些記載都已沒有人相信。不過石器時代的吃人是不足爭論的。不僅在馬來亞。甚至歐洲各地也都如此。

皆大歡喜

這幾天我感到非常的高興。因爲我在新年裏見過的朋友都有張和內心相符的眞實笑臉在洋洋的嗑瓜子。吃堆煎。派紅封的時候。都情不自禁地告訴我這個好消息。現在就從我第一個拜年的黃先生說起罷。「阿荻。我有一個台訊。雖然是屬於我個人的事。但我們是老朋友。你聽了也一定高興。」黃先生孜孜的說。「是不是馬塲得意？」我知道。黃先生賭馬是最大嗜好。我不管他曾經輸了多少草皮。總之。每次賽馬都少不了他一份。「不不不！」黃先生連忙搖頭：「自牛年起。我決定不進馬塲去了。我的計劃。是今年擢升爲我們寫字間的副經理。」「可喜可賀。升了職。收入多了。你的家庭生活也更幸福愉快啦！」我也高興。因爲黃先生答應請朋友喝春茗來慶祝一番。第二個見到的是李太太。她先要我猜她今年碰到了什麼喜事？我不假思索就說：「四方城中。連戰皆捷。」因爲李太太對待打麻雀不當第二生命。新年。更難例外。

「不不不！」李太太悅着腦袋說：「今年我沒搓過牌。今後也不再搓了。我已決定把它戒掉。告訴你。我在年初一添了一個男的哩。」就在此時。房內傳出了哇哇的嬰孩叫聲。我眞替李先生夫婦高興。他倆結婚載。生下四個都是女的。自去年五月她有喜起。已括所有朋友在內都希望她能生個男的。於是。我趕忙再度拱手致賀：「添丁之後。當然是發財了。」

第三個見到的是朱小姐。我和她是同學。平日無事不可談。因此在我向她拜年時。她就帶着「限興奮的面容對我說：「你年年要我討喜酒吃。今年就快兌現了。」「什麼時候。我雖不驚奇。因爲我早已知道她跟黃先生相戀了三年。感情一向都好。但我仍然表示非常的喜悅。「已定在三月初。我現在就先請室你做知客了。」朱小姐說着。花容畧泛紅霞。利市子供着的盛放桃花相映。份外可人。我心裏想。黃先生眞是艷福不淺。第四個見到的。是曾有數載同事交誼的陳先生。陳先生未開口。先把兒子何方喚來。

未完

八歲女童生子

印度奇聞可怕

加爾各答英文「巴特里亞」報稱蒙哈市之一個八歲女童。於月前誕生一子。該市卡加利亞醫院之產科醫生爲伊施行手術。以取出胎兒。母子均健康。同日該醫院之另一產婦生下一個人身猴頭之怪嬰。確旋地天折。

一笑集

某天。有一個年青而英俊的小學教師。帶着一班小學生前往郊外旅行。當行到將近郊外的河邊時。迎面來了一個很美麗的年輕女郎。那英俊教師於是和這個女郎就在河邊亂了起來。那班小學生只得呆等。但等了很久。還未談完。於是有一個小學生按捺不住地上前說：「爸爸。快走吧。媽媽正等我們呢。」

尖刻對話大成

★意蓮德烈治聽到莎莎嘉賓在美國賭城大展其美腿時候。大爲呷醋。因爲瑪蓮過去以美腿風迷了賭城。已經三五年來未遇勁敵。她對人說：「那些觀衆現在重視是量。而不是質。」

莎莎嘉賓聽了不服氣。說：「我經常是瑪蓮的崇拜者。但不會替我爸我媽的眼福寃枉。」

★男歌者班納梳有一次參加爲教堂籌款的跳舞會。有一個女人向他痴笑獻媚說：「什麼原因使你要求我這個既平常又渺小的婦人跳舞？」

「這裏是慈善舞會。你該知道。」

★雪梨史密夫。一個著名的牧師。賦性滑稽。有一次和一個律師引起辯論。那律師輸給了。那份口才。便氣狠狠說：「如果我有個兒子是白痴的。我便叫他當個牧師。」

史密夫笑一笑。說：「你的父親證明是有了不同的主意。」

★結婚蜜月幾日。口角發生了。新郎說：「現在我覺得我不能向你指出你有些不完美的地方。」

「好的。」新娘答。「我知道我有些不完美。這些不完美叫我不能嫁一個比你更好的人。」

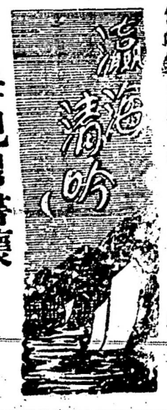
★「我聽見。」一女子對另一女子說。「佐治向你求婚。他沒有說給你知道他以前一度向我求過婚呢？」

另一個女子說：「沒有。但他只說在他過去的生活中有些事做得到現在想來是可恥的。」

★美國的音樂批評家大衛蘭度夫一次寫劇評時說：「巴斯富這齣歌劇——一類看來中間走漏了了什麼的歌劇。它於六時開幕。直做了三小時後。你看看你的錶上閱六時二十分罷了。」

★美國的音樂指揮韓德爾士爲一隊管弦樂演奏後。問來對湯麻士說：「你該知道。在碧威爵士大吹牛皮說：「你的音樂欣賞會裏。觀衆盛大的阿劇伯人音樂的手掌碰出火花來。」

「眞的嗎？」湯麻士爵士說。「但我不以爲阿劇伯人會跑出如此高明的音樂欣賞力。」



母親日書懷

盤文蔚

祥輝寶發看重臨
慈舍孤寒陟岵心
之背靈設種夢深
春暉寸草凱風吟
大地無端陸竟沉
路尋拾得赤眉侵
愛日循陔思采擷
結句：用後漢蔡順事王莽末歲大荒拾棋奉母事。

浣紗溪（前題）

前人

桃李陰陰柳絮飛（借句。依閑慈竹
又成圍。空勞緘札問當歸。搔首白
催殘日薄。攢眉青鎖遠山微。鵑鵑壁裏
雨霏霏。

又

更愛吾廬似昔無。空林五夜有啼烏
。可堪重讀鄭公圖。萬里風塵身泛
泗。千行鍼線淚模糊。白華載誦一嘆呼
。

又

帶礪山河洛照斜。白雲深處是吾家
。江湖浩恩人座遐。待復田園鋤蔓
草。還看日月壽蟠花。呼隣重與話桑麻
註：過舉兩句用楚辭望樓詩意。

祝賀

林西河總堂九牧公所

香港林立棠。立富。舉榮。瑞初

維

中華民國五十年五月七日酒
加拿大雲高華埠林西河總堂九牧公所舉
行合併組織成立卅一週年紀念之期發賀
詞以祝之曰。

綺歟盛事。莫善聯宗。親仁露照。
振我家風。維太始祖。大節孤忠。
殷仁第一。萬古欽崇。始祖堅公。
郡爵周封。放公問禮。遐邇景從。
十德之後。維上敬恭。史稱關下。
仰如泰嵩。九牧流芳。聲譽昭隆。
天上純孝。上達蒼穹。則徐禦侮。
卓犖高蹤。革命烈士。族多英雄。
森公主席。偉績豐功。國史昭載。
薄海攸同。加屬雲埠。睦睦雍雍。
宗儀聯誼。勃勃蓬蓬。卅一周歲。
嘉會欣逢。河山遠阻。謹飾微衷。
蕪章敬獻。發展擴充。前程錦繡。
如日方中。

滿地可銀行
完全保護貴重物
費之低廉
汝不用憂慮因盜賊水火而失去貴重物件若汝放諸物在滿地可銀行保險箱日費少過兩仙汝可將汝之公債票契劵及他種貴重物件放在避火的鋼庫之個人保險箱
汝之保險箱可給汝完全及低廉之保護
"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS B of M
BANK OF MONTREAL

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李顯榮
電話 AL 五八八一四 MU 四・〇五三五

Sunbeam
新美味鮮
新邊餅包

MU 4-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大談小酌 隨時惠命 僑胞光顧 格外歡迎

周衛賢律師事務所
寶士定街東一九三號
四樓四零三號房 電話 MU 3-8238

區鏡榮律師事務所
寶士定街東一九三號
一樓二一六號房 電話 MU 1-8343

黃炳超 BING C. WONG
專門商業會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 2221 E. 10 TH Ave.
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-1431

經拾數年中西文經驗，代理各大小餐館、士多商店、旅館、及其他各類等會計數目，並且代填報入息稅，爲省顧客玉步按期上門服務，非常週到，取價從廉，不論埠內或埠外，祇用電話通知即行到訪不誤，同時免費供給個人商業發展意見

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931

代理
天津中央製藥廠出品：
人參精・人參精丸・
鹿茸精・鹿茸精丸・
功能續命天下無雙・
國產雜貨應有俱備・
大量供應・
・春季進補最合時宜・

加拿大雲高華
天生堂
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B. C. Canada
本堂四十週年紀念。大減價六十天。照原價一律八折。欲購從速。過期復舊原價。由三月十五日起至五月十五日止。本堂所裝之藥品。應有盡有。
加料育器興奮丸 用驛雲裝。每打十元。發情素每打。如買驛打。發娛樂器一具。人染疾病。最慘痛者。發育不全。隱敵不興。誤人終已。有婦無緣。有苦自知。有口難言。如欲補救。行樂及時。吞丸壹粒。育器興奮。力敵鈔肯。牛殖細小。種子無能。朝晚壹服。連服兩打。的的確確。發育驚人。從此鑽研。繼後有賴。如若不然。餘丸回尾。依價承回。回尾限期十四天內。過期不受。先字聲明。
羊眼劵、壹只五元。三只十元。
戀情素 壹粒壹元 壹打八元
娛樂器 壹具八元
本堂交易 不受私家赤
抗陽露 壹瓶三元壹
久戰露 壹瓶三元壹
處女丹 壹料五元
希爲原諒

華高雲大拿加
司公限有草烟利錢
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, 4, B. C.
Phone MU5-5860 5783
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右鄰

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B. C.
MU 3-1734
新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師姣易牙。
大議象小酌。隨時可應籌。
男女僑胞呀。請來幫襯吓。

雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店

布色最多 歐式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610

司理黃公禮啓

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園啓

竹林園館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧妙
地方雅潔 招呼週到
貴客光顧 無任歡迎

△兒童文藝叢書

青鳥。孤星淚。金銀島。鸚鵡城奇俠。周處除三害。蟻國夢遊記。湯姆歷險記。綠野仙蹤。以上每本式毛五。看圖識字廣智版壹至四每本式毛五。永新版看圖識字上下冊共式毛。兒童樂園。好少年。家庭生活。同音字彙。寫信不求人。銀河叢報。每本二毛五。星島周報每份毛半。眞欄一毛。

中西玩具 紙花 燈籠
選擇 風濕痛痺丸 每罐五元
代售 止痙藥膏 小盒壹元
應聘

雲埠增羣益書店
電話MU四 六六三七
J. Q. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

（接續各地要聞欄）

局高級職員。她的父母昨晨獲悉她受傷後。曾趕至醫院去探視她。見她傷勢已呈嚴重化。傷心至極，一時悲從中來。聲淚俱下。尤其是她母親。

她母親哭喪着臉對記者說：這事發生得太悲慘了。

接着斷斷續續地說：她愛海命。但海命這邊並不喜歡他呢！

死者昨晨七時半被兩名警員偶然發現。他們兩人由警訓學校出來。路過快樂山時見死者倒於一輛灰色的福特式普利茅汽車中。他躺於血泊中呻吟。終由一應急召而趕的救傷車載入中央醫院。他於八時一刻到醫院時。已奄奄一息。不能言語。因傷及要害。終於不治死去。

加拿大難民年捐欵昨已滙抵香港

總數二萬二千五百元加幣

用作發展柴灣兒童工作

香港社會服務會昨日由世界難民年加拿大委員會收到加拿大幣二千五百元之支票一張。該欵乃於難民年期間所募集援助香港之捐欵。

該欵項並未指定用途。惟加拿大委員會希望該欵能與若干月前所收到之多倫多委員會捐欵加拿大幣四萬七千五百元。一同用於柴灣社區服務中心之兒童工作方面。

柴灣之社區服務中心。一俟獲撥地段。即進行建築。現已繪製圖則。

加拿大委員會對香港社會服務聯會之優良工作。寄以厚望。

中共責幹部物資視爲己有

中央日訊。從北平人民日報五月五日發表以社論証明中共企圖用「清查倉底」搜集發爲物資。藉以挽救瀕臨崩潰的經濟危機的辦法。已告失敗。

從較早的時候。中共因爲物資缺乏。特別是工業原料的缺乏。使工業生產陷於半停頓狀態。因此於廣泛取用代用品之同時。實行清查倉底。將各地倉庫徹底「翻一翻」。但據人民日報稱，此項「清查倉底」的工作之所以失敗。是因各級領導幹部有官僚主義和本位主義作風。有的阻碍。甚至拒絕查倉。有的對清查出來的物資。竟然不允調撥。因此人民日報大聲疾呼：「要清查物資。首先要清理一下幹部的思想和作風」。

日俄間客船恢復

美聯社東京電。日本船業局宣佈。日本與蘇俄間之客船來往已於 次世界大戰時中斷。現已定下月恢復。排水量九千九百噸之俄船莫濟斯基號將於五月卅日由諾克加港開往東京。

如精神不振請

服維他參丸
奏効神速！

VITA-ESSENS

★以正東北野山人參及十式種特效維他命素科學煉製。
★主治氣血衰弱。脈微身冷。氣弱氣血虧弱。神志不振。婦女月經不調。產后血弱。
★功能：促進人體細胞和血球的繁殖增長。壯體補氣生血。健胃。不寒不燥。大罐壹百粒五元九毛五。細罐六十粒四元壹毛五

奇氏止痒膏

KAY'S CHINESE OINTMENT

★雲埠分銷處：活活百貨公司，RELIABLE藥房，貓頭鷹藥房，哥倫比藥房，緬藥房，元豐公司，利僑貿易行，中華藥房，片打東街一三五號中國公司。片打東街一五四號增羣益書局。片打東街二六九號媽麗商店。高街四三三號長春公司。鹿路街中和行。丹李維街式壹九號人民書店。★域埠非士括街五四四號萬育堂。皇家街一六二〇號滙生源。★點問頓益華公司★卡加利建生公司★溫尼辟源源公司

總批發處及門市部：堅利有限公司

THE KINLEY TRADING CO. LTD. 3289 Main St., Vancouver, B.C. TR. 2810

主治各種皮膚濕毒爛手爛脚。大盒式元。頂大盒三元七毛五。細盒壹元。

C O D 均寄 有目錄敬奉

家濠電器公司

Jack's TV 318 Powell St., Vancouver,
(MU-3-6115)

修理電視機 收音機 錄音機 唱機電

獨特

南聲娛樂十寸慢片每張三元五毛

呆老拜壽（一張）鄧寄塵 羅麗娟
呆老添丁（一張）羅麗娟 鄧寄塵
電影名曲選（一張）鄧寄塵 鄭君綿 鄭碧影
才女考探花（一張）南紅 張生
武松打虎（一張）江峰 伍木蘭
狄青（一張）鄭幗賓 梁翠霞
古墓新聲（一張）音樂片 呂文成主奏
西施（一張）江平 洗劍飛
貂嬋（一張）江峯 崔妙芝
王昭君（一張）鍾雲山 梁素琴
楊貴妃（一張）白楊 朱頂鶴

修理：快捷妥當。價廉物美。電招即到。
唱片：廉價售賣。高價收買。舊片換新片。
電器：買賣兼修理。新電視機包用一年。
時間：下午一時至九時（修理）

片打實業公司

超慧梁 廣春梁

Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

相宜旅館啤酒房
生意連實業平賣

近唐人街六層磚樓高爽土庫旅店有房二百個冷熱水喉升降機上落啤酒房座位叁百六十個地濶七十五尺機宇堅固設備裝璜每年除清皮費獲利五萬至六萬元七年內可賺回本利獨資或集資經營發財捷徑群情請問梁春廣

雲哥華

眞味齋臘味廠

JIMMYS FINE FOOD LTD.
279 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C. 電話 MU 1-7023

即日有夫蘭打咸魚出市
每日生鮮石班腊魚鯉魚大蝦生蟹
以及各種合時海鮮應市
特色南安風味臘鴨

美味鴨下庄 每隻叁元七毛五
豉味鴨片 每只壹元七毛五
每只八毛五

（注意）本廠臘味經政府衛生部批准寄運外國通行無阻

電話：MU 1-7023

另有：毛油燒肥鴨 明爐瘦叉燒 豉汁燒排骨 桂花燒香腸
一律廉價應客 志在大衆宣傳
推銷場：片打街二七九號

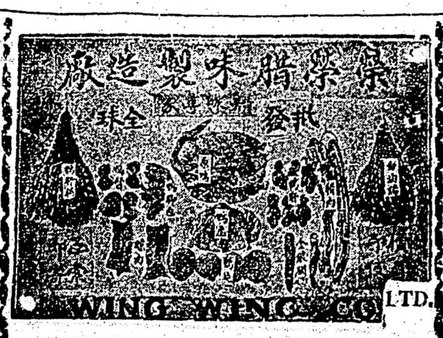
僑光圖書唱片公司
Que Kwong Book Store
131 Dundas Street W. Toronto, Ont.

萬惡淫爲首 新馬仔 吳君麗 主唱
丹青配 梁醒波 鳳凰女 主唱
胡不歸 芳艷芬 主唱
瓊樓鳳怨 新馬仔 鄧碧雲 主唱

香港麗聲樂聲錄音唱帶總代理

美寶女界美容院
專定市東街門牌九號
電話 MU. 3-6415

美容專家精工妙法
電話預約保證滿意
摩登時髦冷氣接燙
全部新式電髮儀器



458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹 四〇八三一

蓮花大旅店

加拿大雲高華
唯一華人旅業權威

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU1-9541 房租每日二元起

百老滙旅店

附設服務部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-3445

柏權王司有限公司百代實業買賣

PATHAY REALTY LIMITED
267 POWELL ST., VANCOUVER 4. B. C. MU 3-2655

機會難逢！
西餐館生意
大賤賣！

在緬街。奧旺區。餐室能容坐六十壹名。每日生意壹百弍十元左右。去年生意收入五萬元。業主經營廿年。因年老退休。願意制讓華友經營。取價四千五百元。另点貨。照原單計算。

◎吳氏花舖
精造花球花圈

441 E. Hastings St. MU 4-9916
司理吳照光 朝忠 啓

雲高明和鐵行
華埠

Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

寸度由十二寸至廿八寸 有耳無耳兩種
總司理黃昭立啓

花旗加厚鋼鐵鍋

本行惠辦各國鋼名製造廠利器。如德國双孖人牌。廚刀肉刀。趙仔廖剃刀大小鉸剪。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備價平貨美。僑胞光顧格外歡迎

「開發館備胞注意。常有各歡盤碗玻璃杯。餐刀，叉。廚房用具發行。」双孖人廖刀標太多目錄印備兩索即奉

五洲大藥房

ENG CHOW CO.
104 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

接鑲各歡美術鏡架
工精價廉

常有顧綉奧麗五彩花鳥絲畫送禮佳品
玳瑁比正水晶眼鏡 每面五元五毛
金絲比正水晶眼鏡 每面十二元五毛
各款老花眼鏡特別平沽
各廠喊鐘自來墨水筆削價平沽
各種化粧香品特別廉價發售

HARRY LEE AGENCIES LTD.
220 A Centre Street South
Calgary, Alberta, Canada

李祐華

生意實業經紀有限公司
世界旅行社華人總代理
電話
AM 2-6539 - AM 2-5168 - CH 3-3359

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH

加拿大賚路銀行

本行營業 各種設備
貯蓄滙兌 穩固快捷
服務華員 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 N. D. Napier
華人司理 李 炯 康
行址緬街夾喜市定街東
香港辦事處德輔道中
四號 專員 R. A. Utting
4 Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,

特華玲銀座院
表友瓏幕位址
歡光清巨舒堂
迎顧亮型適皇

每日上午十一時至午夜放映客市定區首次映名貴影片

廣珍首飾鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

繕撰及繙譯

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B. C.

本號旅館 開設雲城街名片打
近便宜人 房舍清潔 極合衛生
床褥被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租房久暫 額外減平
僑胞光顧 特別歡迎

WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.

世界旅館
司理 盧福勝 黃國連

黑人遷居市郊

種界歧視減少

時報紐約訊：紐約州黑人現正紛從城市遷移近郊居住，據解釋，黑人在心理上及經濟上已漸獲平等。

紐約州政府反對歧視局昨日發表一九六〇年人口調查報告之分析研究。指認種界歧視已不如往昔之甚。

在過去十年內。紐約州白種人口增加百分十。或一百四十萬五千人。非白種人口增加百分五十六。或五十三萬七千人。在如今全紐約州一千六百七十八萬人口中。非白種人佔一百五十萬。

黑人遷往紐約市近郊居住者。達勝白人。於過去十年內。沙夫縣黑人增白分一五。〇。或二萬一千名。那索縣增百分一三七。或二萬四千名。

人口調查局所指之「非白人」。實際上全是黑人。雖則其中參雜極少數之黃種人。至於半黑白之波多黎哥裔。因其祖宗為西班牙族。故列入白種。

反對歧視局解釋稱。黑人漸獲較好職業。經濟地位提高　由此可以證明。

分析人口調查另有如下特點：

一。紐約州內波多黎哥人在十年來增加幾近三倍。且有七十萬九千。

二。十年內。有九十萬正常白人（波多黎哥裔除外）遷出市區。而同時有八十萬黑人及波多黎哥人遷入補充。紐約市總人口。損失百分一點四。

三。紐約市現為全美國最多黑人之城市。紐約州為最多黑人之州份。

美兵在菲律賓

娶黃種女被罰

郵報。美京電。美國軍事上訴法庭贊同。在外國地區駐防司令。有權禁止其兵士結婚。

上訴法庭昨日判案。認為海三等兵士華拉與名成立。華拉不聽從其司令官之禁令。而娶一菲律賓女為妻。

法庭之法官中。有一法官不同意。認為娶妻乃一私人事情。與軍事長官全無關係。但其他兩法官表示。駐防於外之兵士。若能任意在海外娶妻。危險極大。

華拉受軍事法庭判監三個月。停薪一個月廿五元。降職至為低級。及受軍隊革除退伍。

美放射太空人

耗用四萬萬元

美聯社訊。美國前星期五放射太空人。拋入高空一百一十五英里　為每一方民智須付賬二元二角半。

美聯社統計。美政府研究太空。已用去四億元。以全國一億八千萬人口平均計算。則男女老幼每人須負担二元二五。

若放射太空人環繞地球。則將來成本當另增一億元。若放射太空人往遊月球。估計成本為四百億元。平均每一美國人民負担一百廿五元。

△加拿大鳳倫總堂

實業部啓事

啓者：本總堂已經買受雲埠喜市定夾卡路街之東北隅。紅磚兩層樓。壹連三間。該值九萬元。自五月一日起。該樓屬於本堂管業。

茲將購置新堂所簡章臚列

㈠定名為加拿大鳳倫總堂實業部

㈡買業次據用鳳倫堂名義註冊

㈢徵集會份若干份每份加金式十元

㈣以市府補償鳳倫堂樓價及鳳倫堂存款為基本金

㈤凡僑居加拿大薛、司徒、兩姓有血統關係的昆仲姊妹。出嫁姊妹或有親戚關係者。每位額定最少須認會份壹份（即式十元）以明責任。每一個會員不能認會超過一百份（即式千元）。以示限制而免獨攬

㈥該會份薄酌周息五厘。利息連本銀。抽籤方法發還。會份銀以收到之日起計利息。

㈦該會份可以贈與妻子兒弟姊妹或戚屬。但須以書面通知本實業部核准。方生效力。

㈧該會份如有半途需歇者。可於壹個月前報告本實業部核准。方能退回。如上半年報告取回。則該上半年無息。下半年報告取回則該下半年無息。

㈨實業部以銀行為司庫。凡進入一元以上。要付入銀行。至例會時。提出存摺核對。保管人以實業部當年常務總務及財政委員簽名。以五名中之三名簽名。方能提取。

㈩會份銀。以買入實至為第壹抵押品。

㈪凡認會份式份以上之薛、司徒、昆仲則為會員。不須另繳堂底五元。

㈫本章程由佈告之日起。發生效力。

▲本堂實業部職員表

執行委員：

英石　捷予　章謀　尚策　燦周　仕傑

覺鈴　金珠　金棟　俊鈿　燕文　偉文

宜業　德淦　位喬　喉威　伯彰　廣沛

文華　文人　俊偉　俊萱　昌蔭　滄佑

發暢　倫晃　樹俊　尚添　品超　俊蘊

監察委員　仕文　金昭　煥達

常務委員　英石　捷予　章謀

總務委員　燦周　財政委員　尚策

外交委員　覺鈴　宣傳委員　仕傑

再者：凡薛、司徒、兩姓昆仲姊妹。或出嫁姊妹。如欲認會份者。可到國信公司司徒國君處接洽。詳細章程及預算表印定。兩索奉上。

甘蜜米廠

◎哀謝

先考諱運享字觀偉馬公府君不幸於一九六一年四月十九日朝病終於中央醫院積閏享壽九十歲不孝等遠居祖國聞訊遵禮成服荷蒙雲埠達權社執事辦理殯事經於同月廿四號午后兩点半鐘假座喜市定街東一式三五號固靈宮魂殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於夫李冷墳場並蒙各宗親戚友人洪門黨社叔父贈以賻儀花圈白馬素車親臨執紼為誼降情久存均感哀此致謝

棘人　馬就德泣血稽顙

惠賜芳名　恕不稱呼

光週　光霖　恒燴　每五元　邦健

邦强　每二元　以上賻儀

恒燴　光週　光俊　上彬　光發合家

觀熾合家　銅捷予合家　馬氏公所

民治黨　達權社　每花車

雲埠洪門黨社昆仲車三

達權社　馬氏公所　馬光沐　瑞琼

瑞霖　光襄（旁火）合家　恒燴合家

觀熾　國强夫婦　林萬有　黃錦潮夫婦

馬光道　光俊　光霖　上彬　光發合家

溥良　享倫　作牧　榮騰　大秩　遠本

善允　啓亮　馬明　宗揚　以上每花圈

西人　Mr. & Mrs. G. P. Horne

◎哀謝

先考諱永任號傳沾黃公府君勤於民國五十年四月廿三日壽終於金城中央醫院積閏享壽七十有式歲未亡人親視含殮家屬遠居香港遵禮成服經於四月廿八日假本埠姊士殯儀館舉行喪禮出殯歸土叨承黃遠廉黃鐸禮劉權銳劉樂鈞鄭悅生關國亨諸君扶柩上車安葬於本埠華人永遠墳場復蒙親友厚惠賻儀花圈素車相送高誼隆情歿存均感鐘此哀謝

未亡人黃陳氏率家屬謹此哀謝

惠賜芳名　恕不稱呼

（賻儀）黃遠廉合家　黃啓韜　黃莊

傳合家　鄭悅生合家　黃樂星合家　黃

槐禮合家　以上每五元　黃基純關國亨

五元　馬均兆合家四元　胡持基合家

黃鐸禮合家　每三元　馬蔚政合家

馬均灑合家　馬曉修　林仟賢　馬世鏗

劉孟良　黃操傳　黃珍傳合家　黃關氏

以上每式元

（花圈）　國民黨分部　文彊別墅

劉權銳合家　劉樂鈞合家　黃偉安合家

黃福牛合家　黃傳勳　黃挽政合家

馬炯臻合家　關國亨黃基純　馬[illegible]山

黃本傳　黃遠廉合家　鄭炯　黃一新

合家　德架士夫人

（素車）　國民黨分部　文彊別墅

黃樂星合家　劉權銳合家　劉樂鈞合家

黃傳勳　黃遠廉　黃基純關國亨馬均兆

黃莊傳合家黃本傳　黃鐸禮合家黃珍

傳夫人　黃操傳黃積黃治球黃臻傳黃振

霖馬偉堂　鄭悅生夫婦黃啓韜黃棠

伍于彩夫婦馬世鏗　劉孟良鍾榮進胡持

泌胡持基羅傳鉅　扶達氏合家

△代　柬

本總會訂于五月十四日（星期日）午后一時舉行第四十七週年紀念慶典並治潔茗同日下午五時假座新華僑酒樓懽宴　十三日（星期六）下午八時開歡迎新進會員暨域、卡、支會兄嫂大會屆時統請域、卡、支會暨各埠兄嫂駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

凡年登花甲會員席金免收恕不發柬請依時賁臨助慶是荷

加拿大雲高華　鐵城崇義總會同人敬約

The Shon Yee Ben. Ass'n. of Canada, 260 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. Canada

△代　柬

謹訂五月廿八日午后一時。假座雲埠喜臨門酒家舉行第十四週年紀念。

敬治潔茗。統請

中華民國駐加大使、駐雲埠總領事、中華總會館、及全加各埠華僑團体暨僑界領袖屆時光臨助慶。指示禮儀。曷勝榮幸。

加拿大陸海空太平區第二八〇華裔退伍軍人會　全人敬約

加拿大陸海空太平區第二八〇華裔退伍軍人會 Army Navy Air Force Veterans in Canada Pacific Unit No. 280 256 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

本總公所謹訂於五月廿二日「星期一」下午一時舉行成立第四十二週年紀念典禮並治潔茗同日下午五時半假座新華僑酒樓懽讌敬請

加美各埠馬氏公所通訊處暨伯叔兄弟嬸姆姊妹諸姑表戚駕臨助慶曷勝榮幸

凡屬本總公所所員七十歲以上之耆老。六歲以下之男女幼童。一律不收席金。惟須報名以編筵席。

旅北美馬氏總公所同人敬約

Mah Society of North America, 139 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. Canada

△百年大計　投資實業

舉行第四十七週年紀念慶典並治潔茗同日下午五時假座新華僑酒樓懽宴　十三日（星期六）下午八時開歡迎新進會員暨域、卡、支會兄嫂大會屆時統請域、卡、支會暨各埠兄嫂駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

鐵城崇義總會同人敬約

片市阻治埠旅館出賣

有十六個房。位於商業區。業權清楚。取價式萬元。定銀壹萬元。電埠市話。TR 4-0036 片市阻治埠話 Logan 4-2015 洽商

◎餐館生意平賣

地位中心。架生用具齊備。座位七十個。取價叁千五百元。如有意承賺者請來面議。724 W. Hastings St., Vancouver, B. C.

賽馬

五月十二日至九月十一日

八十天

每天八場

每逢星期一、三、五、六、日

展覽會公園

J & P PAINT SUPPLY CO., LTD.
WHOLESALE & RETAIL
518 Main St., MU 2-3534 Vancouver, 4, B. C.

本號代理 Benjamin Moore 號

全部漆油。零沽兼發行

遠東色彩油漆專家積梁。專門承接飛館油漆。工作精美。價錢克己。

姊婆丕漆油有限公司

經理人李彭

欲營良好餐館者注意

本餐館位於喜市定東街六六九壹號街角地位。有睡房兩個。大客廳。為最理想之家庭式經營者。生意良好。本人年老志切退休。有意者盡興乎來。

電話 CY 89025

◎餐館生意出賣

位於顯你埠。經營中西菜。架生用具齊備。冷煖氣。座位七十五個。取價壹萬八千元。與後列洽商。Golden Gate Cafe, Haney, B. C. 電話 Ingersoll 5-7311

◎菓仔舖連實業出賣

本舖位於街角。地點適中。儀撐齊備。有地方住家有車房。取價壹萬三千五百元。另点貨。有意承購者請電話接洽。AL 5-6419

◎餐館出賣

本餐館位於林曲骨林。近于公路大道。門牌二零六三號。取價從廉。如有合意者請到來面議。電話 Whitehall 2-4013

火箭餐館啓

全層樓。寫字樓召租

位於片打街東壹壹六號。（即民治熏樓上樓下）。全層最近改造一新。空氣充足。又式樓寫字樓房間一個。有意租賃者。請到本報與簡國安洽商。

明記參茸行

香港永樂東街壹壹式七號

MING KEE HONG

127 Wing Lok St, E.

HONG KONG

啓明參茸行

九龍深水埗醫局街壹壹九號

KAI MING HONG

119 Yee Kuk St, KowLoong

HONG KONG

請廣東僑胞注意

本行素為僑胞服務信譽卓著。今特舉辦特價直運廣東全省四鄉。不限重量。大額什糧食品粮包。多寄照計連稅款運費在內。直達鄉村不另加費。收件人不須再付分毫。便可交到家中。取返回頭紙。每人無限量收貨。各種食品每公斤計價目列下

白糖三元九毛　豬油九元九毛

片糖四元壹毛　牛油九元九毛

黃荳三元八毛　花生肉六元八

紅豆五元五毛　紅棗十元〇五

黑豆六元八毛　黑棗十元〇五

眉豆四元正　麵餅四元八毛

臘肉廿元二毛九　麵粉三元

粉絲十元〇四　麥片四元八

扎粉五元二　冰糖五元壹

通心粉五元正　粘米粉四元五

以上價目（港銀計算）。如想托寄何物。請將貨款先行付還。敝行便代妥辦一切。

MAY KAN
CHINA AGENCIES
254½ E. PENDER ST.,

△百年大計　投資實業

街角菓仔舖。座正最北馬路。每月生意五千元。鎮後住居舒適。鄰近均新屋柏文。從來未出賣過。租平好批。實價五千五百元。另点貨。

七間柏文樓。。有二睡房及三睡房各種套房。六年新。皮壹軒。屋主離埠。割價廉讓。四萬七千五百元。堅固木樓。在商業區。合法住兩伙人。十分鐘行到唐人街。只地價值返壹萬元。現每月收租壹百元。價錢一萬元。現欠三千五百元。

辦事處 MU3-7451
住宅 AL 3-2184

簡林逸娟啓

[男子間的秘素]

世界首創特効

新「歡樂藥」MH號

不試此藥不是強健的男子一搽此藥成為強猛的男子試用MH號藥能使雙方達到最高峯的愉快，而且能持久交接等到滿足為止，互相交換樂趣，MH號藥是一種最新科學藥膏，並沒有損害身體，每樽五元，卑詩省另加營業稅，如君購用請將款付來下列地址，當即將藥從郵付上，每樽有中文說明書指明用法。

環球藥品有限公司

UNIVERSAL PHARMACEUTICAL CO., LTD.

1240 W. PENDER STREET VANCOUVER 1 B.C.

PHONE: MU 2-4931

雲高華 **華新書局**

陳修園醫書七十二種精庄二冊 十元
歲月無情 俞人著 壹元〇五
只不過是愛情 黃姐著 一元一五
心理學家 王德民著 五毛
心理學淺說 菁蓉著 六毛
情孽 最後的微笑 碧侶各九毛五
世界著名作家戲劇選 莫里哀 三元五
宋人創作小說選王華著一元五五
偷生一元八 惶惑 老舍著一元六
天橋 熊式一著 一元八
中國的小詩 黃應良著 六毛五
越劇精華 二冊 一元〇五
思前想後 俞寬著 七毛五
元明散曲 顧佛影著 六毛
明清傳奇 趙景深著 四毛
生命之叫喊 威克家著 四毛五
某夫婦 巴金著 八毫五

武林十三劍 全廿四冊 八元
冰川天女傳 全十冊 五元
四梁羽生著 四元
蹄風著

查泰萊夫人的情人 壹元八 岡田櫻子譯
壹個女人壹牛中的廿四小時元一
冰霜劍 溥強全六冊孫寒冰二元一
紫燕奇鋒全八冊臥龍生著 式元八
西域平魔記全六冊柳長春二元四
廣東梟雄傳全十冊高天亮三元五
韓聲動南北全十五冊高天亮 五元式五
姝英錢氏全四冊江楓著 一元四
陰山双劍全十三冊陸羽著五元二
天心七劍五冊諸葛青雲一元七五
玉笛飛雕 全二冊 丁方著七毛
混元十三寶全二冊凌波著 七毛
秘魔一劍全一冊凌波著 三毛五
大俠天山熊全一冊凌波著 二毛五
天龍刀 寶鏡奇緣 倪匡各三毛五
綠野奇英傳全八冊高峰著二元八
丹心奇俠全八冊梁楓著 三元二
丹心英烈傳全二冊曉堂著 壹元二
白髮魔女傳全八冊梁羽生著四元

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽為荷

CP.8

雲高華埠 **新民生**
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.
喊線 MU 3-4928

園口猪肉 日日新鮮 精製燒臘
美味適口 四時瓜菜 牛肉草羊
火腿烟肉 牛什猪什 餐館合用
貨靚價廉 大小光顧 一律歡迎

五花靚腩肉每磅四毛五仙 油干腸每磅一元二毛

實業生意買賣按揭，各種保險，樓房租務，代理建築房屋等

實業燕梳公司
伍澤濂事務所
SUCCESS REALTY LTD.
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
辦事處電話：MU 2-5284

△雜貨店前舖後居▽ 百老滙街附近雜貨店日做五十元仍可增加舖位四廳房四式千壹 鄭旺住宅 FA 5-5951

△住宅區生意買賣▽ 靜中帶旺街角地位兩層士德高，有兩組房舖雜貨舖 全價式萬四千元另点貨 鍾耀華 AL 3-7456

△好地位新屋▽ 六廳房士德高新屋巴士線經門口只賣一萬四千九百先交三千 鄭旺住宅 FA 5-5951

△希士定奶咖街附近▽ 離學校兩場巴士線壹個步落全價九千五百元 馬國樑住宅 MU 4-7646

△孖屋地段▽ 喜士定東區高爽地盤適宜興建築單或双屋全價五千五百元 許杏欽 TR 6-6272

△好過新▽ 去年完成三睡房住屋全土庫自動煖氣熱水全價壹萬五千餘先交三千五百元 伍澤濂住宅 RE 3-5743

△廿組栢文▽ 近市中心西比區好入息栢文無吉房之憂賣主大犧牲廉讓交換實業亦可 [illegible] RE 3-6772

全加中華總會館通告

爲通告事。本總會館定於本月十五日（星期一）下午五時。在本館禮堂謹設薄茶。召開全加大會。歡迎我國參加卑詩省國際商品展覽會代表黃其鯤。李祖德。符承禮諸君。及齊賈媛珊女士。以盡地主之誼。合行通告。仰本館各職員暨全體僑胞。依時蒞會。共表歡迎。爲要。此告。

雲埠全加中華總會館啓
中華民國五十年五月十三日

愛蓮總公所紀念預聞

雲訊。本埠愛蓮總公所。於昨日午后式時開全體會。該所昆仲蒞場者頗衆。主席永年宣佈開會。鑑光紀錄。決定於本月廿八日。舉行三十五週年紀念慶會。即席認捐紀念費者 有賓山十五元。永年。開袋 育生。幹芬。鑑光。金滿。瑞祝。每十元。國棟。秉憲 卓林。家甜。益昌。明袋。在慈。耀初影相館愛權。永熾。常瑞。岱英。其鏘。少川。每五元。其餘五元以下者甚多。聞該所定於本月廿一日再開會。選舉人員負責籌備慶會事宜云

中華總商會歡迎我國參加國商展會代表訊

雲訊。此間中華總商會同人。於五月十日假座新華僑酒樓。筵席十席之酒會。歡迎自由中國出席卑詩省第二屆國際商品展覽會代表團。晚上如儀開會。秩序約畧如下。先事黃淵偉會長宣佈歡迎旨趣。以商會在商言商。對於代表之來臨。至爲愉快。希望此後中加增强友誼。交易貨品。發展雙方商務。裨益各方不鮮。辭畢。先行介紹各位代表。有李君祖德。符君承禮。及齊夫人等。然後請團長黃君其鯤報告台灣商業及經濟狀況。因黃君原任經濟部要員也。黃團長精系湖南。但以流利之廣州話演說。座中數十人。即翟總領事及其夫人。亦欽羨不置。黃君除謙謝外。并報告大約如次。若電力之增加。資助生產力量甚大。所以糖業。米石。鋼條。鋁片。紙張。綿布等。生產異常進步。供給地方。固然裕如。且有餘剩以備輸出。皆以原料無稅。工值低廉。爭得海外市場不少。政府又優待華僑投資。予以例外保障。且無所得稅云。淵偉會長答謝後。杯酒談笑。各得其所。迨至午夜才盡歡散會云。

查代表中如符承禮君家學淵源。擅場六法。又爲張善子高足。是當代一位著名畫人。而齊夫人學專家政。深究烹飪。在此間百貨公司及旅館聯合會講授中國菜式。令西人方面對於我華人食品有深刻的認識。是亦宣傳祖國文化之一道也。齊黃媛珊女史原籍新會云。

中華民國參展要聞

雲訊。中華民國政府及工商界此次應邀來雲參加卑詩省第二屆國際商品展出情形。十分良好。代表團與中西各界酬酢甚忙。連日中加商人與我貿易代表團商洽採輸台產商品之甚多。預料此次參展後對于中加貿易 促進大有裨助

茲將有關我國參展要聞探誌于後。

一。展會於五月三日下午三時開幕。與詩省長親臨支持剪綵禮後風省長夫婦。市長夫婦及地方重要官員及工商人士等巡視展場。曾在中國館逗遛參觀良久。當由翟總領事及參展代表團黃團長其鯤等招待解說。全體參觀人員對中國館之精美設計與建築及其富於東方色彩。備加稱道。咸譽爲參展各館中之最別致者。對我展品。精良。亦讚不絕口。省長夫婦。尤對我各項手工藝品及陶磁本器等表興趣 省長當場并坐於台產之紅木太椅上。與我參展團團長黃其鯤氏合影留念。

二。連日先後設宴或舉行茶會酒會歡迎我國參展代表團。僑團甚多。其中如黃江夏堂。黃雲山總公所。文彊學校。民聲閱書報總社。中國國民黨駐加總支部。駐加商學分部。新民國日報。李氏總公所。李氏分公所。林西河總堂。九牧公所。中華總商會。溫哥華華僑軍人退伍會等均曾來邀各代表參加宴會或茶酒會等以表歡迎。此外本市僑領及商界鉅子個別設宴歡待代表團人員尤多。

三。參展團爲酬謝僑界熱列歡待之盛情并與我僑胞聯誼起見。特商同翟總領事於五月六日下午四時至六時假華僑公立學校大禮堂舉行酒會招待各僑團代表。我僑界工商領袖與中西文教名流前出席賓主三百餘人。一時冠蓋雲集。觥籌交錯。極一時之盛。代表團團員之一名書畫家符承禮教授并當場揮毫作國畫寒梅一幅。以贈華僑公立學校留念。

四。展覽會當局并於每日在會場放映各國電影以介紹各國文物及工商建設情形。我國電影現正由展場每日放映者計有「這是台灣」。「清明上河圖」。「李湘芬的藝術」等三大七彩色語片。聞連日參觀人員甚多。均對我國電影讚賞不已。

新醫院婦女會 義賣茶會籌欵

雲埠華人聖約瑟新醫院附設之婦女慈善會。昨經議決。定期五月廿五（星期四日）。由朝九時至下午九時。全日在醫院大廳義賣物品及茶會籌欵。以充裕該醫院經費。查各婦女手織衣服新欵者不少。又巧製麵食。糖果星羅棋布。以供中西來賓採購。至結果彩。獎品由第一至第七名。每次籌欵得中西男女熱誠贊助。成績極佳。我僑胞素以樂善好施著譽。對此次茶會必能加倍熱心捐助。仰我男女僑胞。屆時踴躍到會。與西人合作。共勵善舉。

又馮淑貞女修士代表致謝各捐欵善翁。查目動捐款交到醫院者有李昌發。黃紀堯各捐十元。許康。廖程。方華桂。各捐五元。余國偉醫生夫婦。到安老院參觀。特捐藥費中元。[illegible]

富豐驗經
九冠全球

半事熟就輕駕則驗經驗足首事重經驗，功倍航行尤然、
汎美爲全世界經驗最豐富之航空公司，即下以較前更低廉之票價，可乘汎美著名波音 707 洲際噴射客機，享受汎美無價之豐富經驗及最安靜最舒適愉快之空中旅行、
汎美噴射客機航線遍及全球，抵達世界八十餘大都市，航班繁密，快捷安全，可靠，汎美服務週到，譽滿全球、

PAN AM

汎美世界航空公司
欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司雲埠發售機票處一〇五五號亞板你街 電話苗粟四一式壹式壹
Ticket Office, 1055 Alberni Street Vancouver, B. C. PHONE MUtual 4-2131

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
隨時電話 MU. 3-8936 地址一〇三東什打街

簡氏傢私電器行
三三轉幸運唱片 價減大
日七十五月五至日七十四月五 由毛五元三張每

梅妃怨 賣錯相思表錯情 冼劍麗 梁醒波唱
佛前燈照狀元紅 紅菱艷 何非凡 紅線女唱
青磬紅魚非淚影 何非凡 鄧碧雲唱
嫁唔嫁 芳艷芬 梁醒波
艷陽長照牡丹紅 難爲兩公孫 芳艷芬 黃千歲
牡丹亭西樓驚夢 任劍輝唱
扒手大王 花都綺夢 梁醒波 李寶瑩
程大嫂 風流張君瑞 芳艷芬 黎文所
竇娥冤 芳艷芬主唱
幸運音樂 ㈠六國大封相 ㈡加官賀壽 大開門
㈢第五輯 舞台戲寶 名伶灌唱
「蕭月日」上下集 「昭君出塞」「光棍姻緣」
「酒樓戲鳳」「賊王子」「孟麗君」

103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-8936

春光明媚食指動
鳳城美点 心裁別出
黃埔粥王 捨我其誰
假期週末 盍興乎來
華區優秀聯歡總滙
埠雲 秘詩賓路全人立正
B. C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

僑胞們好消息！

加幣十元 包寄白米四十磅回鄉
（包買價。包納稅。包費用。）
親友不付分文就可收貨）
保証快捷 保証收到 如收不到原銀奉回
油糖豆麵各種食品另有價目表
雲埠代理商號 Cowan's Market FA 5-6271
5430 Main St, Vancouver 15, B. C.

△謝啓

本總堂所於五月七日舉行合併第卅一週年紀念及太始祖比干公暨天后聖母寶誕荷蒙各大團體商學分堂各埠及就近友好堂所宗親伯叔嬸姆兄弟姊妹姑嫂親戚總領事長官參加工商展覽團等踴躍參加貶惠良多增寵有加拜領之餘感謝無盡特此伸謝

△附啓

本總堂所端賴各兄弟會員繳交年費維持。盼我會員克盡義務繳交年費。以富來源發展堂務。無任切感。接收年費處：本總堂所催收科長時豐君。廣濟堂華磅君。瑞英昌禮舉君。十德寄廬松樹君。林西河總堂 九牧公所 啓

◎中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十五屆報字第十一號

爲通告事：本部定於五月十三日（星期六）下午八時。召開特別會議。討論黨務事宜。仰我全體執監職員暨男女黨員依時出席。共策進行爲要。此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部主委王華進 祕書陳文彬

中華民國五十年五月十一日